

Wortlaut des Wiener Schiedsspruches

Die Regelung der Grenzziehung zwischen Rumänien und Ungarn

Auf Erträgen beider Parteien

Wien, 30. Aug. Die ungarische und die rumänische Regierung haben an die Reichsregierung und die italienische Regierung das Erträge gerichtet, die zwischen Ungarn und Rumänien bestehenden Streitfragen hinsichtlich der von Rumänien vorgeschriebenen Gebietsabtretungen an Ungarn durch einen Schiedsspruch zu regeln. Die Reichsregierung und die italienische Regierung haben diesem Wunsch entsprochen und der Reichsminister des Auswärtigen, von Ribbentrop, und der königlich italienische Minister des Äußeren, Graf Ciano, haben heute im Namen der deutschen und der italienischen Regierung folgenden Schiedsspruch gefällt:

Von vornherein für verbindlich anerkannt.

Die königlich rumänische und die königlich ungarische Regierung haben sich an die Reichsregierung und an die königlich italienische Regierung gewandt mit dem Erträgen, die zwischen Rumänien und Ungarn stehende Frage des an Ungarn abzutretenden Gebietes durch einen Schiedsspruch zu regeln. Auf Grund dieses Erträgens und auf Grund der von der königlich rumänischen und der königlich ungarischen Regierung mit diesem Erträgen verbundenen Erklärung, einen solchen Schiedsspruch ohne weiteres als für sie verbindlich anzuerkennen, haben der deutsche Reichsminister des Auswärtigen, Joachim von Ribbentrop, und der Minister des Auswärtigen Seiner Majestät des Königs von Italien und Albanien, Kaisers von Äthiopien, Graf Galeazzo Ciano, nach nochmaliger Aussprache mit dem königlich rumänischen Minister der auswärtigen Angelegenheiten, Michael Rădolescu, und dem königlich ungarischen Minister der auswärtigen Angelegenheiten, Graf Stephan Csan, heute in Wien folgenden Schiedsspruch gefällt:

Die Grenzfestlegung

1. Als endgültige Grenze zwischen Rumänien und Ungarn wird die in der anliegenden Karte eingezeichnete Grenze festgelegt. Die genauere Grenzziehung an Ort und Stelle bleibt einer rumänisch-ungarischen Kommission überlassen.

Räumung innerhalb vierzehn Tagen

2. Das hierdurch an Ungarn fallende, bisher rumänische Gebiet wird von den rumänischen Truppen innerhalb einer Frist von 14 Tagen geräumt und in ordnungsmäßigen Zustände an Ungarn übergeben. Die einzelnen Clappen der Räumung und Besetzung sowie deren sonstige Modalitäten sind sofort durch eine rumänisch-ungarische Kommission festzulegen. Die königlich rumänische und die königlich ungarische Regierung haben dafür Sorge zu tragen, daß sich die Räumung und Besetzung in voller Ruhe und Ordnung vollzieht.

Regelung des Optionsrechtes

3. Alle rumänischen Staatsangehörigen, die am heutigen Tage in dem von Rumänien abzutretenden Gebiet anwesend sind, erwerben ohne weiteres die ungarische Staatsangehörigkeit. Sie sind berechtigt, innerhalb einer Frist von sechs Monaten für die rumänische Staatsangehörigkeit zu optieren. Die Personen, die von diesem Optionsrecht Gebrauch machen, haben das ungarische Staatsgebiet innerhalb einer weiteren Frist von einem Jahr zu verlassen und werden von Rumänien übernommen. Sie können ihr bewegliches Vermögen frei mitführen, sie können ferner ihr unbewegliches Vermögen bis zu ihrer Abwanderung liquidieren und den Erlös gleichfalls frei mit sich nehmen; falls die Liquidierung nicht gelingt, sind sie von Ungarn zu entschädigen. Ungarn wird alle mit der Umwandlung der Optionen zusammenhängenden Fragen in großzügiger und entgegenkommender Weise behandeln.

4. Die dem ungarischen Volkstum angehörenden rumänischen Staatsangehörigen, die in dem 1919 von Ungarn an Rumänien abgetretenen, jetzt bei Rumänien verbleibenden Gebiet anwesend sind, erhalten das Recht, innerhalb einer Frist von sechs Monaten für die ungarische Staatsangehörigkeit zu optieren. Für die Personen, die von diesem Optionsrecht Gebrauch machen, gelten die vorstehend unter 3. niedergelegten Grundzüge.

Gleichstellung der Nationalitäten

5. Die königlich ungarische Regierung übernimmt die feierliche Verpflichtung, die Personen, die auf Grund dieses Schiedsspruches die ungarische Staatsangehörigkeit erwerben, aber dem rumänischen Volkstum angehören, den übri-gen ungarischen Staatsangehörigen in jeder Weise gleichzustellen. Die königlich rumänische Regierung übernimmt feierlich die entsprechende Verpflichtung für die in ihrem Staatsgebiet verbleibenden rumänischen Staatsangehörigen ungarischer Volkstammes.

In Streitfragen entscheiden die Außenminister

6. Die Regelung sonstiger sich aus dem Conventionitätswechsel ergebenden Einzelfragen bleibt unmittelbaren Verhandlungen vorbehalten.

Das Protokoll der Wiener Schlußfizierung

Das Protokoll der Schlußfizierung hat folgenden Wortlaut: Bei den Besprechungen, die in Wien am 29. und 30. August 1940 zwischen den Vertretern Deutschlands, Italiens, Rumäniens und Ungarns über die zwischen Rumänien und Ungarn stehende Frage des an Ungarn abzutretenden Gebietes stattgefunden haben, ist von den Vertretern Rumäniens und Ungarns auf Grund ihrer Vollmachten an die Reichsregierung und die italienische Regierung das Erträge gestellt worden, die die Reichsregierung und die italienische Regierung für die in ihrem Staatsgebiet verbleibenden rumänischen Staatsangehörigen ungarischer Volkstammes.

Der deutsche Reichsminister des Auswärtigen, Joachim von Ribbentrop, und der Minister des Auswärtigen Seiner Majestät des Königs von Italien und Albanien, Kaisers von Äthiopien, Graf Galeazzo Ciano, haben sich daraufhin, dem Erträgen der königlich rumänischen und der königlich ungarischen Regierung zu entsprechen und

Handlungen zwischen der königlich rumänischen und der königlich ungarischen Regierung überlassen. Falls sich bei der Durchführung dieses Schiedsspruches Schwierigkeiten oder Zweifel ergeben, werden die königlich rumänische und die königlich ungarische Regierung sich hierüber unmittelbar verständigen. Sollten sie sich dabei über eine Frage nicht einigen können, so werden sie diese Frage der Reichsregierung und der königlich italienischen Regierung zur endgültigen Entscheidung unterbreiten.

Die neue ungarisch-rumänische Grenze

Die neue Grenze beginnt südwestlich Nagycsalonta (Salonta) an der bisherigen ungarisch-rumänischen Grenze,

Garantie Rumäniens durch die Achse

Im Hinblick auf den Schiedsspruch hat zwischen den Außenministern der Außenmächte einerseits und dem rumänischen Außenminister andererseits ein Notenaustausch stattgefunden, in dem Deutschland und Italien die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes ausdrücklich garantiert und die rumänische Regierung dieses Garantie annimmt.

Der deutsch-rumänische Notenwechsel

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

von Ribbentrop: Unparteiisch und gerecht

Nach der Verkündung des Schiedsspruches haben der Reichsminister des Auswärtigen, Joachim von Ribbentrop, und der italienische Außenminister Graf Ciano, vor den Delegationen und in Gegenwart von Vertretern der in- und ausländischen Presse folgende Erklärung ab:

Die Erklärung Ribbentrops

Durch den heute erfolgten Schiedsspruch hat eine wichtige und schwierige Phase der europäischen Politik ihrer endgültigen Regelung zugeht. Ich möchte im Namen der Reichsregierung meine besondere Freude und Genugtuung hierüber zum Ausdruck bringen. Die rumänische und die ungarische Regierung haben einen Appell an die Regierungen der beiden Achsenmächte gerichtet. Sie haben hiermit ihren Willen bekundet, das zwischen ihnen seit langem strittige Problem auf friedlichem Wege zu lösen und haben damit ihrer Verantwortung sowohl für die Wahrung ihrer eigenen Interessen, als auch für die Erhaltung des Friedens in Südosteuropa Rechnung getragen. Der Führer und der Duce haben sich diesem Ruf nicht entsagen. Deutschland und Italien, die mit Rumänien und Ungarn in gleicher Weise durch freundschaftliche Beziehungen verbunden sind, sind an der Wahrung der beiden Ländern bisher kritisch gemeinten Frage als solcher nicht unmittelbar interessiert. Sie können deshalb in voller Unparteilichkeit an die ihnen angetragene Aufgabe herantreten und aus den großen Schwierigkeiten

ausfinden, die die komplizierten geographischen und ethnographischen Verhältnisse des kritischen Gebietes in sich schließen, einen gerechten und die Interessen beider Teile währenden Ausweg finden.

Die beiden Achsenmächte haben damit auf neue den Beweis erbracht, daß sie entgegen der englischen Politik, die seit Beginn der Auseinandersetzung der Achsenmächte mit England vertrieben hat, die Interessen des Krieges auch in den Donauraum zu verlegen, entschlossen sind und in der Lage sind, in Zusammenarbeit mit den Mächten in diesem Raum eine Ausdehnung des Krieges auf dieses Gebiet zu verhindern.

Nach der rumänisch-rumänischen Einigung über die bestmögliche Grenze und nach der bereits erzielten Einigung zwischen Rumänien und Bulgarien in der Frage der Südbalkanfrage ist nunmehr mit dem heute von den Achsenmächten geschlossenen und von den beiden Parteien angenommenen Schiedsspruch das letzte in Donauraum noch stehende territoriale Problem seiner Lösung zugeführt. Ein endgültiger Zustand der Bestimmung wird nunmehr zum Nutzen aller auch in diesem Teil Europas eintreten. Ich bin der Überzeugung, daß hiermit eine feste Grundlage für die Verteilung dauerhafter und freundschaftlicher Beziehungen zwischen Rumänien und Ungarn geschaffen worden ist.

Ciano: Vertrauensvolle Zusammenarbeit

Im Augenblick der Unterzeichnung des Protokolls, das die Annahme des Schiedsspruches seitens der ungarischen Regierung und der rumänischen Regierung bekräftigt, mit dem Deutschland und Italien die neuen und endgültigen Grenzen zwischen Ungarn und Rumänien festgelegt haben, möchte ich im Namen meiner Regierung meine lebhafteste und aufrichtigste Befriedigung über die gerechte und friedliche Lösung einer Streitfrage ausdrücken, die die Beziehungen zwischen den beiden Ländern und die Ruhe im Donauraum so sehr befruchtete. In dieser Lösung haben Ungarn und Rumänien mit gleicher Begeisterung beigetragen, und ich möchte dem Weltfriede und der Klugheit ihrer Regierungen und ihrer Staatsmänner eine Bewunderung aussprechen. Sie haben die Frieden und Beständigkeit antreibenden Ziele, von denen sich die Politik der beiden Achsenmächte leiten läßt, vollkommen verkörpert und zum Geist der Gerechtigkeit Deutschlands und Italiens Vertrauen geholt.

Dieser Geist haben Herr von Ribbentrop und ich geteilt, die vielen Schwierigkeiten einer Frage zu überwinden, in der sich verwiderte geographische, wirtschaftliche und politische Interessen überlagerten und die wir uns nicht nur mit bewährter Unparteilichkeit zu lösen vornehmen, sondern auch in der Überzeugung, die Grundfragen

Schutz der deutschen Volksgruppen

Anlässlich der Besprechungen in Wien über die ungarisch-rumänischen Streitfragen hat die Reichsregierung mit der ungarischen und der rumänischen Regierung Abmachungen getroffen zum Schutz der deutschen Volksgruppen in den genannten Ländern. Die Abmachungen haben folgenden Wortlaut:

In dem Wunsch, die Stellung der deutschen Volksgruppen in Rumänien entsprechend den freundschaftlichen Beziehungen

führt in nordöstlicher Richtung etwa zehn Kilometer südlich von Großwardein nordwestlich und verläuft dann in östlicher Richtung dicht südlich der Eisenbahn von Großwardein nach Klausenburg und südlich an Klausenburg vorbei bis zu einem Punkte etwa 30 Kilometer nordwestlich von Neumarkt. Von dort führt sie südwestlich von Neumarkt nordwestlich nach Săbăz, wobei die Bahnlinie von Săbăz nach Kronstadt bei Rumänien verbleibt. Etwa 22 Kilometer nordöstlich von Kronstadt wendet sie sich in einem nach Süden ausgedehnten Bogen östwärts zum Hauptarm der Karpaten, dem sie dann übereinstimmend mit der alten ungarisch-rumänischen Grenze aus der Zeit vor dem Weltkrieg nach Norden bis zu dem Punkte folgt, wo sie die neue Grenze zwischen Rumänien und Sowjetrußland erreicht.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der königlich rumänischen Regierung habe ich die Ehre, den Genossen der Reichsregierung und dem italienischen Außenminister folgende Erklärung zu übermitteln, wonach Deutschland und Italien mit Wirkung von heute an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes übernehmen. Die königlich rumänische Regierung hat von dieser Integrität und Unverletzlichkeit Kenntnis genommen und nimmt die Rumänien gewährte Garantie hiermit an.“

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

Genehmigen Eure Excellenz die erneute Bekräftigung meiner ausgezeichneten Hochachtung,

„Eure Excellenz! Namens und im Auftrag der deutschen Regierung habe ich die Ehre, Eure Excellenz folgendes mitzuteilen:

Deutschland und Italien übernehmen mit Wirkung vom heutigen Tage an die Garantie für die Integrität und Unverletzlichkeit des rumänischen Staatsgebietes.

Der italienisch-rumänische Notenwechsel hat den gleichen Wortlaut.

des Führers: „In der Hingabe des eigenen Lebens für die Größe der Gemeinschaft liegt die Krönung allen Opfers.“

Das ist ein Verbrechen gegen das eigene Leben ist, bei Abgeraten seinen Aufschwung auszulassen, sondern die Betende über die Dänen zu ziehen und weiterzupromen aber gar sich ins Feindes zu lehnen und dem „nächsten Schauspiel“ zuzusehen, das beweist ein Aufschwung in dem neuesten Heft der „Sirene“: „Kochmats: Unbeding in die Luftschiffraum!“

Der Kameradschaftsbund 87, Groß-Wiesbaden, im NS-Kameradschaftsbund führte ein Verzeichnis über alle ansehensreichen Mitglieder durch. Kameradschaftsbundführer ...

Die Versorgungspläne mit Obst und Gemüse gestaltet sich voll ausreichend. Besonders reichlich sind Gurken, Tomaten, Zucchini und Kürbisse verfügbar.

Sozialanglegenheiten von polnischen Arbeitnehmern. Alle Arbeitgeber, die polnische Arbeitnehmer beschäftigen, werden auf die Vorbereitung über die Erhebung einer Sozialanglegenheitsabgabe von polnischen Arbeitnehmern

und die Erste Durchführungsverordnung hierzu besonders hingewiesen.

Beitragsrückerstattung aus der Angestelltenversicherung. Durch eine Sonderüberprüfung der Reichsversicherungsanstalt für Angestellte ist bestimmt worden, daß unter gewissen Voraussetzungen an weibliche Versicherte eine Beitragsrückerstattung aus der Angestelltenversicherung ausgedehnt werden kann.

Unfälle. Am Dornhagen Gelände ereignete eine Frau auf einem Mittelweg aus und brach einen Fußstapel. In den Fallmüllabläufen stürzte ein Kind und trug einen Knieverletzung.

Silberne Hochzeit. Karl Weidenbach und Frau Wilhelmine, geborene von ... feiern am 31. August ihre Silberne Hochzeit.

Dritte Deutsche Reichspolizei. Am 18. Tag der 5. Klasse wurden folgende Nummern gezogen: 3 Gewinn zu je 5000 RM, 177 359, 9 zu je 4000 RM, 170 786, 269 128 251 518, 27 zu je 3000 RM, 92 221 884, 425 zu je 2000 RM, 137 873 149 100, 276 546 234 500, 237 882, 36 zu je 2000 RM, 36 041 69 198 78 385 125 478 163 415 212 714 214 066 238 274 280 848 289 336 361 322 392 886, in der Nachmittagsziehung: 3 Gewinn zu je 10 000 RM, 123 701, 2 zu je 5000 RM, 113 888, 18 zu je 4000 RM, 71 026 131 201 207 263 284 886 308 533 383 269, 21 zu je 3000 RM, 2448 159 473 232 353 281 122 310 123 324 111 243 109, 30 zu je 2000 RM, 87 343 123 231 139 159 162 803 124 653 196 981 201 193 261 338 373 391 358. (Ohne Gewähr.)

W. Hierstadt: Am Sonntag begaben die Eheleute Rudolph H. und Frau geb. Steinmetz, Eberharder Straße, das Fest der Silbernen Hochzeit. Am Mittwoch feiern das gleiche Fest die Eheleute August Hildebrand und Frau, Sandbühlstraße 28. Herr Michael Scheller, Vordergasse 27, begeht am 1. September in voller Frische seinen 84. Geburtstag.

Aus Gau und Provinz

Scharfe Strafmaßnahmen gegen Trunkenheit

Kollek, 31. Aug. Immer wieder gefährden Betrunkene den Straßenverkehr, ein besonders in der heutigen Zeit unüberhörbar. Besonders die inländische Trunkenheit den Straßenverkehr gefährdet, sind auf Grund der Straßenverkehrsordnung vom 13. Nov. 1937 bis zur Dauer von 24 Stunden in Polizeihait zu nehmen. Wenn solche Personen einen Unfall verursacht, so besonders menschenunwürdig betrogen oder sich bei einem gewöhnlichswichtigen Unfall ausprägen, so können sie auf die Dauer von vier Wochen in polizeiliche Vorbezugshaft genommen werden.

29 Verletzte bei einem Autounfall. Wiesbaden, 31. Aug. Ein mit 60 Personen besetzter Omnibus mit Anhänger, der von Siebelstadt nach Würzburg fuhr, hatte zwischen Siebelstadt und Albershausen eine Panne. Der Anhänger geriet gegen einen Baum und in den Straßenrand. Von den 60 Personen wurden 29 verletzt, sechs davon erlitten erheblichere Verletzungen. Die Verunglückten wurden durch den

Malthe-Theater. Nach Meister Franz Schops höchstklassiger Operette wurde der Zehnteil „Panama“ („Gera hab' ich die Frau's getraut“) gegeben, den man dank seiner glücklichen Mischung von Komik und Humor auch bei der Neuauflage gern wieder begrüßt. Im Sinn seiner Vorlage schildert er schlagend das Lebensbild (Dreißig Jahre) eines Spielers, der dem bürgerlichen Leben der Gegenwart verhaftet ist. Der Held, der sich in der ersten Szene als „Leinhard“ vorstellt, wird von der ersten Szene an als „Leinhard“ bezeichnet. Die Fabel ist eine wunderbare Mischung aus Komik und Drama. Die Fabel ist eine wunderbare Mischung aus Komik und Drama. Die Fabel ist eine wunderbare Mischung aus Komik und Drama.

Wiesbadener Tagblatt

Wie die Finger einer linken Hand, an der zwei Finger fehlen, streifen sich hinter der Ringstraße auseinander: nach Nordwesten die Klarenthaler Straße, nach Süden die Rheingauer Straße und dazwischen nach Westen die Rhein- gauer Straße, welche in den Germaniaplatz einmündet. Dort, wo heute ein Baum die Ringstraße nicht, liegt vor hundert Jahren der alte Dohmeimer Weg, von Westen kommend, auf den von Südwesten herziehenden Wallauer Weg; ein etwa nach Nordwesten ziegender kurzer Feldweg stellte die Verbindung mit der damals schon in ihrer Anlage nordwärts Dohmeimer Straße her. Später nach Erbauung der Ringstraße begann man mit den Ausbauten für die Häuser der fünftägigen Rheinogauer Straße, die nach 1920 nur durch einen gemauerten und gepflasterten Feldweg mit dem Germaniaplatz und durch einen ungepflasterten Gehsteig mit der Kriebitzler Straße verbunden war. Sie endete auf

Café Berliner Hof am Kopf der Wilhelmstraße, Ruf 22743, Täglich wieder abends geöffnet. W. Welk

der linken Seite, von der Elstfelder Straße etwa aus ge- geben, bei dem Hause Nr. 26, rechts bereits bei Nr. 17. Die neuere Häuser entstanden um 1925. Sie haben sich deut- lich in ihren Bauformen von den älteren Häusern ab und betonen durch keine Reize den Charakter der nach dem Rheinogau hingesehenden Straße. Die Elstfelder Straße fließt auf der linken Seite noch immer eine hübsche Bau- lade. Die Rheinogauer Straße, deren Häuser abwärts in besseren Farben gehalten sind und deren Straßenbaum zum Germaniaplatz verhältnismäßig ansehnlich ist mit zwei Reihen Bäumen besetzt. Ihre Straßenflucht im jüngeren Teil etwas nach Südwesten geneigt, weicht allerdings von der Linienführung des alten Dohmeimer Weges etwas ab. Und nun nächstens zur Kriebitzler Straße.

DRK-Rettungsdiens in ein Krankenhaus eingeleitet, wo die meisten nach ärztlicher Behandlung wieder entlassen werden konnten.

Die 31. Aug. Der Hausballplatz des Internationales für das Rechnungsjahr 1941 (steht in der ordentlichen Verwaltung mit 21 000 RM ab. Die Höhe der Kreisumlage beträgt 1/2 % der Steuerkraftzahlen im Grundsteuer, Gemeindefeuer, Bürgersteuer und der Schlüsselumlagen.

Abwechslung im Speisezettel? Als Nachdinner oder einen MONDAMIN-Pudding. Mondamin-Puddingpulver gibt es auf die Abchnitte R 21 u. 22 der Nahrungsmittelliste.

Deutsche Taten verflören britische Lügen

Die Reihe der Ausgebungen der Währungsarbeiterschaft des Gau Hesse-Nassau, auf welchen Gauleiter und Reichsstatthalter Springer, erst, nach am Freitag ihre Fortsetzung mit zwei Reichsstatthaltern im Kreis Unterhessen und Kreis Rheingau/St. Goarshausen. Umfassend behandelte der Gauleiter das Werden Großhessens und die eigentlichen Gründe, die die Währungsarbeiten des Reich den Krieg erklären ließen. Im besonderen erläuterte er dann die Frontstellung der deutschen Sozialisten gegenüber dem Ausbeuterisystem der Währungsarbeiten zum Schutze des deutschen Arbeiters und seiner Leistung bezogen hat. Die geschichtliche Entwicklung vor dem Krieg wurde dabei nochmals in Erinnerung gerufen und Englands Rolle als Kriegsverbrecher eingehend klagend. Sein Kriegsverbrechen wurde ihm nunmehr zu einem unermesslichen Ansehens werden. Als Hinterschneid des internationalen Substantums sei es heute aus der Gemeinschaft der Völker Europas bereits ausgegeschlossen und wird, da es sich in seinem inneren Haß und Ver-

Wiesbadener Lichtspiele

Malthe-Theater. Ein solches solches Problem gehalten der Film der Wälfischen „Der 3. Akt“ (Drehbuch von Franz und Franz) ...

Die Erbin von Haßlingshaus

ROMAN VON I. VON SCHILLING. 33. Fortsetzung (Nachdruck verboten). „Als in etwa acht Tagen würden Sie mit Franz von hier abreisen, Fräulein von Haßlingen! Es bangt Ihnen nicht vor diesem Verlust in Haßlingshaus, nicht wahr?“

meine Großtante haben, dann will ich alles tun, dieses Geheimnis über meines Vaters frühen Tod aufzuklären zu helfen! Ich bin kein Kind mehr, Herr Buchholz! Meine Augen noch stark und ohne einen Fingerhut mein Mutter krank und vergrämt durch all das Schmerz, das einst auf ihr gelagert hat! Ich hatte all dergleichen durch das Glück, das mein Verlobter mir schenkte, aber heute ist dieses Vergessen wieder aufgetaucht in mir! Jener Abend steht vor meiner Seele, da meine Mutter mir von ihrem Leid erzählte, - von meinem Vater, der von ihr ging nach Haßlingshaus, um nie zurückzukehren ...! Deutlich entfähn ich mich ihrer Worte über Elvira: „Sie wirkte auf mich wie tommendes Unheil, wie ein dritter Schatten!“

20 000 Mark! Das ist viel, viel zu viel, Fräulein von Haßlingen, bedenken Sie doch! ... „Ja, ja, Sie haben recht! Sie haben mit viel Aufmerksamkeit diese Worte gefaßt, sagte Sie nachdenklich. Aber eigentlich hat dieses Glück in dem Zwischenlatter des Kindes gelunden?“

Neu zum dritten Male ihre Kräfte. Die über wollen die 8:12 Niederlage, die sie zuletzt mit einem geschwächten Mannschaft...

Zeich Boxkämpfe

Die Wiesbadener Kampfvereine trafen einmal zu einem Kampfabend. Und das noch genügend Kampfbögen zur Verfügung...

Die Gegner der Wiesbadener Kampfvereine, die am Samstagabend durch die Seite trafen, haben sich im einzelnen sehr...

Wieder Sehen auf den Hodekämpfern

Am Sonntag abend ist bereits Mitte September Beginnender Spiele aus die Bereichsvereinigungen haben die Hodekämpfer...

Um für die bevorstehenden schweren Spiele gut gerüstet zu sein, hat unter Wiesbadener Vertreter der Bereichsvereinigungen...

Die Sommerkampfsportspiele der H.S.

Der dritte Weltkampftag in Wiesbaden

Auf der Altsiedelbahn gab es in der Hauptstadt die ersten Schwimmkämpfe...

Der Reissportführer bei den Schwimmern

Zur Freude der Jungen und Mädchen trat am Nachmittag Reissportführer...

Wiesbadener Eintracht eröffnet

Nach den letzten Gruppenkämpfen, in denen Düsseldorf überlegen war...

Ein Wiesbadener in der Tennis-Tournee

Schon weit fortgeschritten sind die Wiesbadener in der Tennis-Tournee...

undenspezifisch sei. So weit ist beim BSW erst Irmandad Hallbauer...

Seiten-Anzeige bei den Leichtathleten

Auf den Kampfbahnen der Leichtathleten herrschte während des ganzen Tages...

MARKLOFF, Hellmündstraße 52 / Ruf 22626

kauft: Alt-Eisen - Metalle - Flaschen - Lumpen - Aktien zum Einstampfen

Berliner Börse vom 31. August. Die Weltmarktstimmung setzte sich an den Aktienmärkten fort...

Frankfurter Börse vom 31. August. Die Börse schloß für Aktien fest...

Dürreschäden in Australien. Mochsted Vrek meldet aus Sydney...

Van Dienstag, den 3. September ab wird das Deutsche Theater seinen Spielbetrieb wieder aufnehmen und zwar:

Chor der Stadt Wiesbaden und Städtische Chorschule. Neuaufnahmen! Stimmbegabte Damen und Herren...

Anzüge gegen sofortige Kassa-Kauf. Alte Schallplatten kauft A. L. ERNST...

Wir suchen eine neubrauchte schwere Nähmaschine. E. Klein, Westendstr. 15, Tel. 25173...

Adolf-Hitler-Staatsbauhau, Mainz. Fachschule für Hochbau, Tiefbau und Vermessungswesen...

Altgold- und Silber-Ankauf. WEILER & Co., jetzt Langgasse 6...

Klaviere und Flügel nur gute Instrumente kauft A. L. ERNST...

Leere saubere Dosen von 1-5 kg Inhalt. Leert & Co., Marktstraße 6...

Was nimmst du mir süßes für den Sommer? Gegen Ermüdung der Füße, Fußschweiß, kalte Füße...

Brillanten Gold Silber Pfandscheine. Eugén Grosser, am Eschenbäumchen Str. 46...

Alte Tabakdosen in Metall getrieben, silberfarben in Gold und sonstiger Farbe...

Heinrich Gauer Werbertraktat, Ruf 24588. Metall, Metalle, Campen, Papier, Zinchen...

Das Neueste in Wort und Bild in der Lesemappe Rhein-Nahe-Lesezirkel. Inhaber: P. Lehmann - Faulbrunnstraße 3...

Kaufe gegen Kasse. getr. Schuhe (auch defekt), Kleider, Wäsche, Messen, Radios...

Zwei Außenfenster als Doppelfenster. alles unter 100,-. Preisliste: 2,50 x 1,20 Meter...

Flaschen Papier usw. kauft und holt M. Gauer, Helenestr. 18...

Lieben Sie knackfeste Gurken auch im Winter? - Das nur mit Alba Gurkendoktor...

Deutsche Waren-Zentrale. Inhaber W. ROTH, Ruf 25079 - Wehrstr. 17

Kaufe. aut. erh. Mob.-Analyse und Reifeanalyse sofort. Koffe. Post. genügt. 60,-. Dräger, Blasenstraße 78, III.

Schreibmaschinen lehrt Std. 50 Pf. leicht lsgl. 50 Pf.; vk. v. 25-95 M. Gauer, Neugasse 5

Alba Gurkendoktor einmachen. Neues Rezept auch für Tomatenmark bei Ihrem Händler

DRESDNER BANK
 Filiale Wiesbaden
 Taunusstraße 3
 gegenüber dem Kochbrunnen

Unsere
Wertpapier - Abteilung
 erteilt bereitwilligst
 schriftlich oder mündlich
 Auskunft über alle Arten
 von Kapitals-Anlagen

Tageszeitungen u. Fachschriften
 liegen zur Einsicht auf

Ämterliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung.

Ich weise alle Arbeitgeber meines Bezirks, die polnische Arbeitnehmer beschäftigen, auf die Verordnung über die Erhebung einer Sozialabgabe vom 5. August 1940 und die Erste Durchführungsverordnung hierzu vom 10. August 1940, abgedruckt im Reichsgesetzblatt I 1940 Seite 1077 und 1084, Reichsteuerblatt 1940 Seite 729 und 737 besonders hin. Die Verordnung und die Erste Durchführungsverordnung sind zusammen mit Lohnuertabellen für polnische Arbeitnehmer in einem ergänzenden Erlaß des Herrn Reichsministers der Finanzen vom 10. August 1940 Seite 2920-40 III abgedruckt. Dieser Erlaß kann von den Steuerpflichtigen, den Arbeitgebern, Verbänden usw. bei der Reichsdruckerei (Verlagsabteilung) in Berlin SW. 68, Alte Jakobstraße 106, käuflich erworben werden. Bei der Bestellung sind folgende Angaben erforderlich: Runderlaß des Reichsministers der Finanzen vom 10. August 1940 Seite 2920-40 III veräußerliche Nr. 989. Wiesbaden, 30. August 1940.

Die Finanzämter
 Wiesbaden, Limburg/L., Bad Schwalbach, Diez,
 Rüdelsheim, St. Goarshausen.

Oelgemälde auf und preiswert
H. Reichard
 Kunsthandlung, Taunusstraße 15
 vor der Taunusapotheke

Stets gute Laune

Die Grumpskarte

das Kleiderberaters ist das stets gleichbleibende ehrliche Bemühen, seinen Kunden nur das Richtige zu empfehlen. Deshalb ist wichtig, dem Kleiderberater auch heute klar zu sagen, auf was es Ihnen ankommt, selbst wenn Sie zweifeln, ob Ihre Wünsche erfüllbar sind. Sie werden in jedem Fall freundlich beraten, und der Kleiderberater wird Ihnen dann empfehlen, was Ihren Wünschen am nächsten kommt.

für Kleiderberater

Fayn
 WIESBADEN

SCHÖNHEIT IST DAS GEBURTS-RECHT JEDER FRAU

Hormon-Creme „Cuvitorma“
 mit Vitamin F schützt die Haut gegen Rötung, beseitigt Sprödigkeit, glättet die Falten, macht die Haut geschmeidig. Die stärkere Durchblutung bewirkt eine Entschlackung der Haut. Sie beseitigt somit das Grundübel des Alterns und Welkens der Haut und verleiht ihr ein gesundes und jugendfrisches Aussehen

Zu haben: **Dose 5.50 RM**

Parfumerie Detté
 Michelsberg 6

Das Drüftigste:

Das schönste:
Johis Drüftig!

Hühneraugen?
 Das sicherste Mittel, sich von Hühneraugen, Callen und harter Haut zu befreien, besteht darin, einfach morgens und abends **SAHUKO**-Hühneraugentropfen aufzutragen. Nach 6 Tagen kann man sie mit Stumpf und Stiel entfernen. Packung 6 Pf. zu haben bei:

Drogerie Rudolf Traudt
 Blücherstraße 42
 Kreuz-Drog., Paul Kaufmann
 Waldstraße 98
 Drogerie Alexi
 Nidelesberg 9
 Drogerie Geipel
 Reichstraße 19. Ede
 Hellmündstraße
 Drogerie Götz
 Dohheimer Str. 114.
 Ede Votelerstraße
 Herm. Hising, Drog. Dreher
 Neuanlage 14
 Germania-Drog., M. Küster
 Rheinstraße 67
 Drogerie Hans Kraß
 Beltrinkstraße 27
 Drogerie Machenheimer
 Ede Bismarckstraße und
 Dohheimer Straße
 Drogerie Mehl
 Emler Straße. Ede
 Düsterplatz
 Merkur-Drog., Apoth. H. Sturz
 Friedrichstraße 9
 Drog. Albert Mühlenkamp
 Dohheimer Straße 61.
 gegenüber Klaren-
 taler Straße
 Oranien-Drog., Robert Sauer
 Oranienstraße 80
 Conr. Schirmer, Rhein-
 gau-Drogerie
 Rheinauer Straße 10
 Viktoria-Drog., Rich. Seyß
 Rheinstraße 101
 Schloß-Drogerie Siebert
 Marktstraße 9
 Drogerie Willi Traudt
 Schwalbacher Straße 99
 Eugen Wisson,
 Luxemburg-Drogerie
 Kaiser-Friedr.-Ring 52
 Drogerie Arthur Jünke
 Kaiser-Friedr.-Ring 30
 Drogerie Philipp Kopp
 Balkenstraße 32
 Adler-Drog. H. Schmuck
 Saltzb. Mittelstraße 6

Bonner Krankenkasse
 gegr. 1908

Aufnahme bis zum 70. Lebensjahr ohne Untersuchung für alle nicht Versicherungspflichtige. Zahlung ungenüht. Rechnungen, auf Wunsch dir. an den Arzt bzw. Heilpraktiker. Bei Krankenhausaufenthalt Verpflichtungsscheine zu Lasten der Kasse. Kriegsrisiko eingeschlossen

Beitrag monatlich von RM 2.25 an

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte durch die
Bezirksdir. Wiesbaden
 Moritzstraße 3. Ruf 237 51
 Geschäftszelt täglich von 9-1 Uhr

Tod dem Hausschwamm
 Beseitigt auf chem. Wege ohne Abbruch v. Möbelerwerk, 10jähr. Garantie
 F. A. Carl Weber, Frankfurt/M., Sandweg 8, Gartenhaus. Ruf 46566

Teer-Dachpappen
 in jeder Menge ab Lager
K. Hötter & Co.
 Albrechtstr. 26, Tel. 205 90

Eine Auswahl schöner modischer
Kleiderstoffe, Besatzstoffe, Knöpfe suw. zeigt Ihnen

Karl Kopp Nachf.
 Inh. Wilhelm Junginger
 Schneiderei-Bedarfsartikel
 Ecke Faulbrunnen- u. Schwalbacher Straße Fernsprecher 252 83

Haararbeiten
 in naturgetreuer Ausführung

Dauerwellen
 in schonendster Behandlung

Haarfärben
 in prachtvollen natürlichen Tönen, auch bei verfarbtem Haar

Otto Jacobi
 Hotel Nassauer Hof
 Wilhelmstraße 56 - gegenüber
 Brunnenkolonnade - Ruf 27375

Ausführung durch erfahrene Fachkräfte
 Gewissenhafte Beratung unverbindlich

Alles für meine
„mein Pünktchen“
meine tolle Luft!

Und deshalb kaufe ich meine Anzüge bei

Hettlage
 WIESBADEN Kirchgasse 31

*das große Spezialgeschäft für Herren- und Kinderbekleidung
 Güte und Vielfalt*

Unterricht
 Französisch, Konversation und Einzelunterricht erteilt
 Berlin, Sannaallee 9, 2.
 Ernst. Konweil, Eth. erl. erf. Lehr. Dame, Geimm. Friedrichstr. 47.

Werbung dient nicht allein dem Heute-
 Werbung soll vor allem Zukunftsarbeit leisten. Das gilt von unserer Werbung im Besonderen. Jede Erinnerungswerbung ist also ein gutes Stück Zukunftsarbeit. Denn eines Tages wird wieder „angeboten“. Der Verkauf fällt leichter, wenn die anbietende Firma bekannt ist.

Das Wiesbadener Tagblatt berät Sie gerne

TEIL- u. BEILADUNGEN
 von Umzugsgut zum genehmigten Möbelfernverkehrstarif gesucht:

Laufend m. Bahn von Wiesb. nach Saarbrücken	5. 9. 40	Stuttgart
Anf. Sept.	„	Aachen
Mitte Sept.	„	München
Mitte Sept.	„	Stuttgart
Mitte Sept.	„	Hamburg
4. 9. 40	„	Weilburg/Lahn
Anf. Okt.	„	Berlin
sofort m. Bahn von Braunschweig nach Wiesb.		
sofort	„	Magdeburg
sofort	„	Berlin
sofort	„	Osterode/Ostpr.
sofort	„	Danzig
sofort	„	Wien
laufend	„	Saarbrücken
8. 9. 40	„	Stuttgart
10. 9. 40	„	Passau
15. 9. 40	„	Stuttgart
Ende Sept.	„	Braunfels/Lahn
Ende Sept.	„	Düsseldorf
30. 9. 40	„	Düsseldorf
15. 10. 40	„	Berlin

BERTHOLD JACOBY
 NACHF. ROBERT ULRICH
 Möbeltransport - Spedition - Lagerung
 WIESBADEN TAUNUSSTRASSE 9.
 Tel.-Nr. 59446 23847 23848 23849 23880.